

## List apoštola Pavla Títovi

<sup>1</sup> Milý Títus, môj duchovný syn, Pán Boh ma poslal, aby som hlásal vieru tým, ktorých si vyvolil, a učil ich poznávať Božie pravdy, ktoré premieňajú život.

<sup>2</sup> Kto ich prijme, získa večný život, zaslúbený už pred dávnymi vekmi.

<sup>3</sup> Teraz Boh svoj sľub potvrdil skrze Krista a po celom svete rozhlasuje správnu o večnom živote. Na jeho príkaz som bol aj ja poverený účasťou na tomto diele.

<sup>4</sup> Želám ti, syn môj, aby ťa Boh Otec i Ježiš Kristus, náš Spasiteľ, obdaroval svojím pokojom a milosťou.

### *Kto môže viesť zbor*

<sup>5</sup> Nechal som ťa na Kréte, aby si tam dal do poriadku, čo som ja už nestihol, a aby si podľa mojich pokynov ustanovil v každom meste starších.

<sup>6</sup> Pripomínam, že to majú byť muži s bezúhonnou povestou, v manželstve verní, aj ich deti nech sú veriace, nech majú v úcte svojich rodičov a nepohoršujú samopašnosťou a neposlušnosťou.

<sup>7</sup> Predstavený zboru je predsa Boží správca, preto to musí byť muž bezúhonný: nie namyslený, ani zlostný, ani pijan, ani bitkár, ani ziskuchtivec.

<sup>8</sup> Naopak, má byť pohostinný, dobrosrdečný, rozvážny, spravodlivý, zbožný a zdržanlivý.

<sup>9</sup> Jeho život musí byť v dokonalom súlade s vierou, ktorú hlása, aby mal právo nabádať k zdravému učeniu a umlčovať odporcov.

### *Umlčať tých, čo prekrucujú pravdu*

<sup>10</sup> Lebo je mnoho tých, ktorí neustále prekrucujú pravdu, najmä medzi bývalými Židmi.

<sup>11</sup> Tým treba zavrieť ústa, pretože do mnohých rodín vniesli zmätok, učia veci, aké sa nesmú, a ešte si za to dávajú platiť.

<sup>12</sup> Jeden z nich, ktorého dokonca vyhlasujú za proroka, sa vyjadril o svojich krajanoch takto: „Kréťania sú sami luhári, zlé hovädá, leniví darmožráči.“

<sup>13</sup> Ozaj výstižné! Buď na nich čo najprísnejší, aby konečne dostali rozum a vrátili sa k viere.

<sup>14</sup> Veď tie židovské bájky a vymyslené predpisy zatemňujú pravdu.

<sup>15</sup> Čistým je všetko čisté, ale poškvrneným a neveriacim sa zdá všetko skazené, lebo aj ich myseľ i svedomie sú skazené.

<sup>16</sup> Takí vyhlasujú, že poznajú Boha, ale ich konanie ich usvedčuje z klamstva. Sú protivní, spupní a neschopní nijakého dobrého skutku.

## 2

### *Ako majú kresťania žiť*

<sup>1</sup> Ty sa však vo svojich pokynoch pridržaj zdravého učenia.

<sup>2</sup> Starší muži nech sú striedmi a vážení, pevní vo viere, v láske a trpezlivosti.

<sup>3</sup> Podobne aj staršie ženy nech sa správajú dôstojne, nech neohovárajú, neoddávajú sa pijatike,

<sup>4</sup> nech vedú k dobrému mladšie ženy, aby milovali svojich mužov a deti,

<sup>5</sup> ovládali svoje nálady, starali sa o čistotu tela i duše, riadne viedli domácnosť, rešpektovali svojich manželov, aby im nedali nijakú príčinu rúhať sa Božiemu slovu.

<sup>6</sup> Takisto mladých mužov napomínaj, aby boli vo všetkom rozvážni.

<sup>7</sup> Ty sám im buď vzorom v dobrých skutkoch.

<sup>8</sup> Všetko, čo učíš, nech je pravdivé a zdravé, aby protivník nemohol nič namietat a bol zahanbený.

<sup>9</sup> Podriadení nech počúvajú svojich predstavených, nech sú ochotní, neodvrávajú,

<sup>10</sup> nepodvádzajú a nech sú vo všetkom spoľahliví. Tak budú ozdobou učenia o našom Spasiteľovi, Bohu.

<sup>11</sup> V osobe Pána Ježiša Boh ukázal, že miluje všetkých ľudí a chce ich zachrániť.

<sup>12</sup> To nás vedie k tomu, aby sme sa zriekli bezbožnosti a telesných žiadostí a žili múdro, spravodlivo a v úcte pred Bohom.

<sup>13</sup> Ved' očakávame splnenie našej nádeje, že sa ukáže vo svojej sláve náš veľký Boh a Spasiteľ Ježiš Kristus.

<sup>14</sup> On sa za nás obetoval, aby sme už nepodliehali moci hriechu, ale stali sa jeho ľuďom, zapáleným za všetko dobré.

<sup>15</sup> Tak uč, naliehavo presviedčaj a naprávaj, kde to treba ako ten, kto má na to plné právo. Nech tebou nik nepohrda.

### 3

#### *Ako sa má kresťan správať v spoločnosti*

<sup>1</sup> Pripomínaj bratom, aby uznávali vrchnosť a boli ochotní priložiť ruku ku každému prospešnému dielu.

<sup>2</sup> O nikom nech nehovoria zle, nehádajú sa, ale k všetkým nech sa vždy správajú vlúdne.

<sup>3</sup> Veď aj my sme boli kedysi nerozumní, spurní, blúdili sme bez cieľa, boli sme otrokmi rozličných vášní a naše srdcia boli plné hnevu, závidi a nenávidi.

<sup>4</sup> Ale Boh zjavil svoju lásku a dobrotu k ľuďom

<sup>5</sup> a zachránil nás. Nebolo to preto, že by sme si to niečím zaslúžili, ale pre jeho lásku a milosrdenstvo. Duch Svätý nás očistil a znovu zrodil k novému životu.

<sup>6</sup> Tohto Ducha sme dostali v hojnosti zásluhou Ježiša Krista a len z jeho dobroty.

<sup>7</sup> A tak ospravedlnení jeho milosťou už teraz môžeme byť jeho dedičmi podľa nádeje večného života.

<sup>8</sup> Všetko, čo som ti napísal, je pravda a môžeš sa na to spoľahnúť. Trvaj na tom, aby sa všetci, ktorí veria v Boha, usilovali konať dobré skutky. Je to nielen správne, ale aj užitočné.

<sup>9</sup> Vyhybaj sa zbytočným rečiam o neriešiteľných otázkach, rodokmeňoch a sporných teologických myšlienkach, najmä ak sa týkajú židovského

zákona. Je to neužitočné a nikam to nevedie, iba k hádkam.

<sup>10</sup> Toho, kto má v tom záľubu, raz, dva razy napomeň. Ak to nepomôže, rozíď sa s ním;

<sup>11</sup> taký človek ide po zlej ceste, vedome hreší, a tým sám seba odsudzuje.

### *Osobné pokyny a pozdravy*

<sup>12</sup> Chcem k tebe poslať Artema alebo Tychika. Len čo dôjdu, príď za mnou čo najskôr do Nikopola; rozhodol som sa, že prezimujem tam.

<sup>13</sup> Učiteľov zákona Zéna a Apolla starostlivo vystroj na cestu, aby im nič nechýbalo.

<sup>14</sup> I veriaci sa musia učiť pomáhať tým, čo to potrebujú, a tak svoju vieru dokazovať činmi.

<sup>15</sup> Všetci odtiaľto ťa pozdravujú. Pozdrav aj ty všetkých našich priateľov vo viere. Milosť Božia s vami.

**Biblica® Nádej pre každého, verejne  
dostupné**  
**The New Testament in the Slovak language of  
Slovakia: Biblica® Nádej pre každého, verejne  
dostupné**

copyright © 1993, 2023 Biblica, Inc.

Language: Slovenčina (Slovak)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Nádej pre každého, verejne dostupné™

Copyright © 1993, 2023 od Biblica, Inc.

Biblica® Open Slovak Hope for All New Testament™

Copyright © 1993, 2023 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je ochranná známka registrovaná na Úrade pre patenty a ochranné známky Spojených štátov amerických spoločnosťou Biblica, Inc. Použité so súhlasom spoločnosti.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

**Creative Commons License**

Táto NZ alebo „dielo“ je sprístupnené pod licenciou vlastníka Creative Commons-Zdieľanie autorských práv 4.0 Medzinárodná licencia (CC BY-SA). Ak chcete vidieť túto licenciu, navštívte stránku <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> alebo pošlite list na adresu Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

„Biblica“ je ochranná známka registrovaná spoločnosťou Biblica, Inc. Pri každom použití ochrannej známky Biblica® musíte mať písomné povolenie od spoločnosti Biblica, Inc. Máte povolenie kopírovať a šíriť toto dielo, pokiaľ ho nezmeníte a zachováte jeho názov, ktorý obsahuje ochrannú známku „Biblica®“. Zmenou alebo prekladom tohto diela vznikne odvodené dielo, ktoré si bude vyžadovať odstránenie ochrannej známky Biblica®. Pri zverejnení tohto odvodeného diela musíte uviesť, aké zmeny ste vykonali, na mieste, kde ich ľudia môžu vidieť, napríklad na webovej stránke. Musíte tiež uviesť, odkiaľ pochádza pôvodné dielo: „Pôvodné dielo od spoločnosti Biblica, Inc. je k dispozícii zdarma na [www.biblica.com](http://www.biblica.com) a [open.bible](http://open.bible).“

Bez ohľadu na to, či toto dielo použijete bez zmien alebo vytvoríte odvodené dielo, vyhlásenie o autorských právach musí byť uvedené na titulnej alebo autorskej strane diela/odvodeného diela takto:

Biblica® Nádej pre každého, verejne dostupné™

Copyright © 1993, 2023 od Biblica, Inc.

Biblica® Open Slovak Hope for All New Testament™

Copyright © 1993, 2023 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je ochranná známka registrovaná na Úrade pre patenty a ochranné známky Spojených štátov amerických spoločnosťou Biblica, Inc. Použitie so súhlasom spoločnosti.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Svoje odvodené dielo musíte tiež ponúkať s použitím rovnakej licencie (CC BY-SA) a podľa pravidiel.

Ak chcete informovať spoločnosť Biblica, Inc. o preklade tohto diela, kontaktujte nás na adrese <https://open.bible/#feedback>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Nádej pre každého, verejne dostupné™

Copyright © 1993, 2023 od Biblica, Inc.

Biblica® Open Slovak Hope for All New Testament™

Copyright © 1993, 2023 by Biblica, Inc.

„Biblica“ je ochranná známka registrovaná na Úrade pre patenty a ochranné známky Spojených štátov amerických spoločnosťou Biblica, Inc. Použitie so súhlasom spoločnosti.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Jun 2026 from source files dated 21 May 2025

2331a9f8-e76d-5148-ae2f-e2cae3db704a